



EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond
regionálneho rozvoja



Integrovaný regionálny
operačný program



MINISTERSTVO
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA
A INFORMATIZÁCIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

■ SLOVAK
■ INVESTMENT
■ HOLDING
SZRB GROUP

■ NATIONAL
■ DEVELOPMENT
■ FUND II.

DODATOK č. 1
k
ZMLUVE O ÚVERE
číslo MAFSFUZ00004

ZO DŇA 30. 11. 2023

MEDZI

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

– ako Dlžníkom –

A

National Development Fund II., a.s.

– ako Veriteľom –



Tento Dodatok č. 1 k Zmluve o úvere (ďalej len „**Dodatok**“) je uzavretý medzi:

- (1) **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne námestie 1, 811 01 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, Slovenská republika, IČO: 00 603 481 (ďalej ako **Dlžník**); a
- (2) **National Development Fund II., a.s.**, so sídlom Grösslingová 44, 811 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 759 224, zapísaným v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 5948/B (ďalej ako **Veriteľ**).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Zmluvné strany uzavreli dňa 02.11.2023 Zmluvu o úvere, ktorá bola dňa 10.11.2023 zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „**Zmluva**“).
- (B) Zmluvné strany sa dohodli na zmene niektorých podmienok Zmluvy.

TAKTO:

1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v článku 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie znenie niektorých ustanovení Zmluvy sa mení, a to nasledovne:

- (a) V čl. 1 „DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV“, sa mení pojem Celkový úverový limit nasledovne:

„Celkový úverový limit znamená maximálne do výšky 15.907.000 EUR.“

- (b) V čl. 1 „DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV“, sa mení pojem Druhá tranža nasledovne:

„Druhá tranža znamená čiastku do výšky 2.607.000,- EUR (slovom: dva milióny šesťstoseďemtisíc eur).“

- (c) V čl. 1 „DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV“, sa mení pojem Lehota na Čerpanie Prvej tranže nasledovne:

„Lehota na Čerpanie Prvej tranže znamená obdobie, ktoré začína dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom 15. decembra 2023.“

- (d) V čl. 1 „DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV“, sa mení pojem Lehota na Čerpanie Druhej tranže nasledovne:

„Lehota na Čerpanie Druhej tranže znamená obdobie, ktoré začína dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom 15. decembra 2023.“

- (e) V čl. 5 „POSKYTNUTIE ČERPANIA“ písm. (c), sa mení príslušné zmluvné ustanovenie nasledovne:

„Žiadosť o čerpanie doručená Veriteľovi je neodvolateľná.“

3. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Vzťah k Zmluve

- (a) Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení, a vzťahujú sa aj na tento Dodatok. Tento Dodatok je súčasťou Zmluvy.
- (b) Akékoľvek odkazy v Zmluve na „túto Zmluvu“ sa budú vykladať ako odkazy na Zmluvu v znení tohto Dodatku.

3.2 Uistenie

Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.

3.3 Vyhotovenia

Tento Dodatok sa uzatvára v štyroch (4) rovnopisoch, z toho dva (2) rovnopisy pre Veriteľa a dva (2) rovnopisy pre Dlžníka.

3.4 Rozhodné právo

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

3.5 Deň uzavretia Dodatku

Tento Dodatok bol uzatvorený v posledný deň, v ktorý bol podpísaný oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

3.6 Platnosť a účinnosť Dodatku

- (a) Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami.
- (b) Dlžník a Veriteľ sa zaväzujú na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento Dodatok so všetkými jeho prílohami. Tento Dodatok nadobúda účinnosť v deň bezprostredne nasledujúci po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne po zverejnení tohto Dodatku zaslať si navzájom písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv.

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Dlžník

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava



Meno: Ing. arch. Matúš Vallo
Funkcia: primátor

Veriteľ

National Development Fund II., a.s.



Podpis:

Meno:

Funkcia: Ing. Peter Dittrich, PhD.
podpredseda predstavenstva

Podpis:



Meno:

Funkcia: Ing. Miloš Ješko
člen predstavenstva

